RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 87/98

av den 19 december 1997

om export av vissa EKSG- och EG-stålprodukter från Tjeckiska republiken till gemenskapen under perioden 1 januari–31 december 1998 (förnyelse av dubbelkontrollsystemet)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckiska republiken, å andra sidan, trädde i kraft den 1 februari 1995 [1].

Parterna beslutade genom associeringsrådets beslut nr 3/97 [2] att förnya det dubbelkontrollsystem som infördes genom beslut nr 4/96 [3] så att det omfattar perioden 1 januari–31 december 1998.

Det är därför nödvändigt att förnya giltighetstiden för gemenskapens genomförandelagstiftning som inrättas genom förordning (EG) nr 7/97 [4].

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Under perioden 1 januari–31 december 1998 får i enlighet med bestämmelserna i associeringsrådets beslut nr 3/97 import till gemenskapen av vissa i bilaga I förtecknade järn- och stålprodukter som omfattas av EKSG- och EG-fördragen och som har sitt ursprung i Tjeckiska republiken endast ske mot uppvisande av ett kontrolldokument som utfärdas av myndigheterna i gemenskapen.

2. Kontrolldokumentet skall utfärdas på en blankett som överensstämmer med förlagan i bilaga II.

3. Klassificeringen av de produkter som omfattas av denna förordning grundar sig på gemenskapens tulltaxe- och statistiknomenklatur (nedan kallad Kombinerade nomenklaturen eller i förkortad form ”KN”). Ursprunget för de produkter som omfattas av denna förordning skall fastställas i enlighet med gällande regler inom gemenskapen.

4. Under perioden 1 januari–31 december 1998 får dessutom sådana produkter som är förtecknade i bilaga I och som har sitt ursprung i Tjeckiska republiken endast importeras till gemenskapen om de behöriga tjeckiska myndigheterna utfärdar ett exportdokument. Importören måste visa upp originalet av exportdokumentet senast den 31 mars året efter det år då varorna som omfattas av dokumentet avsändes.

5. Varorna skall anses ha avsänts den dag då varorna lastades på det transportmedel som användes för exporten.

6. Exportdokumentet skall överensstämma med förlagan i bilaga III. Det skall vara giltigt för export till hela gemenskapens tullområde.

Artikel 2

1. Det kontrolldokument som avses i artikel 1.1 skall utfärdas automatiskt av den behöriga myndigheten i medlemsstaterna, utan avgift och för alla begärda kvantiteter, inom fem arbetsdagar efter det att någon inom gemenskapen etablerad importör, oavsett var denne är etablerad, har lämnat in en ansökan. Ansökan skall anses ha mottagits av den behöriga nationella myndigheten senast tre arbetsdagar efter det att den lämnades in, om inte annat kan bevisas.

2. Ett kontrolldokument som utfärdats av en av de behöriga nationella myndigheterna som förtecknas i bilaga IV skall vara giltigt i hela gemenskapen.

3. Importörens ansökan skall innehålla följande uppgifter:

a) Den sökandes namn och fullständiga adress (inklusive telefon- och telefaxnummer och eventuellt identifieringsnummer som används av de behöriga nationella myndigheterna) samt momsregistreringsnummer, om den sökande är momspliktig.

b) I förekommande fall namn på och fullständig adress till deklaranten eller den sökandes företrädare (inklusive telefon- och telefaxnummer).

c) Exportörens fullständiga namn och adress.

d) En noggrann beskrivning av varorna, inklusive deras

— handelsbeteckning,

[1] EGT L 360, 31.12.1994, s. 2.
[2] Se sidan 99 i detta nummer av EGT.
[3] EGT L 64, 5.3.1997, s. 13.
[4] EGT L 4, 8.1.1997, s. 1, samt rättelse i EGT L 71, 13.3.1997, s. 46.

— KN-nummer,

— ursprungsland,

— försändelseland.

e) Nettovikt uttryckt i kilogram eller kvantitet uttryckt i annan föreskriven enhet än nettovikt, enligt nummer i Kombinerade nomenklaturen.

f) Varornas cif-värde i ecu vid gemenskapens gräns, enligt nummer i Kombinerade nomenklaturen.

g) Uppgift om huruvida berörda produkterna är andrasorteringsprodukter eller av bristfällig kvalitet, med användning av kriterierna i kommissionens meddelande 91/C 180/04 [1].

h) Planerad tidpunkt och plats för tullklarering.

i) Uppgift om huruvida ansökan avser samma kontrakt som en tidigare inlämnad ansökan.

j) Följande deklaration, daterad och undertecknad av den sökande samt med en utskrift av dennes namn med versaler:

"Jag bekräftar härmed att uppgifterna i denna ansökan är korrekta och lämnade i god tro och att jag är etablerad i gemenskapen.".

Importören skall också visa upp en kopia av försäljnings- eller köpekontraktet, proformafakturan. Om så begärs, exempelvis om varorna inte köps direkt i tillverkningslandet, skall importören visa upp ett tillverkningsintyg utfärdat av det tillverkande stålverket.

4. Kontrolldokument får endast användas under den tid som åtgärderna för liberalisering av importen är i kraft med avseende på transaktionerna i fråga. Utan att det påverkar eventuella förändringar av gällande importbestämmelser, beslut som fattas inom ramen för ett avtal eller förvaltningen av en kvot,

— skall giltighetsperioden för kontrolldokumentet vara fyra månader,

— får outnyttjade eller endast delvis utnyttjade kontrolldokument förlängas under en motsvarande period.

5. Importören skall returnera kontrolldokumentet till den utfärdande myndigheten vid giltighetsperiodens slut.

6. De behöriga myndigheterna får, på villkor som de själva fastställer, tillåta att deklarationer och ansökningar lämnas in eller trycks på elektronisk väg. Dock måste de behöriga myndigheterna ha tillgång till alla dokument och bevishandlingar.

7. Kontrolldokumentet får utfärdas elektroniskt så länge det berörda tullkontoret har tillgång till dokumentet via ett datornätverk.

Artikel 3

1. Ett konstaterande av att det pris per enhet till vilket transaktionen genomförs skiljer sig från det pris som anges i kontrolldokumentet med mindre än 5 % åt ena eller andra hållet eller att det sammanlagda värdet eller den sammanlagda kvantiteten av de produkter som faktiskt importeras överskrider det värde eller den kvantitet anges i kontrolldokumentet med mindre än 5 % skall inte hindra övergång till fri omsättning av produkterna i fråga.

2. Ansökningar om kontrolldokument och själva dokumenten skall vara konfidentiella. De skall vara förbehållna de behöriga myndigheterna och den sökande.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall meddela kommissionen

a) uppgifter om de kvantiteter och värden (i ecu) för vilka kontrolldokument har utfärdats, så ofta och så regelbundet som möjligt och senast den sista dagen i varje månad,

b) uppgifter om importen under den månaden, i enlighet med artikel 26 i kommissionens förordning (EG) nr 840/96 [2], inom sex veckor efter varje månadsslut.

Medlemsstaternas uppgifter skall anges per produkt, KN-nummer och land.

2. Medlemsstaterna skall anmäla alla missförhållanden eller fall av bedrägeri som upptäcks och, i förekommande fall, motivering till att de har nekat att bevilja ett kontrolldokument.

Artikel 5

Alla anmälningar enligt denna förordning skall ställas till Europeiska gemenskapernas kommission och skall sändas på elektronisk väg via det integrerade nät som upprättats för detta ändamål, om det inte av tvingande tekniska skäl är nödvändigt att tillfälligt använda andra kommunikationssätt.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning skall tillämpas från och med den 1 januari 1998.

[1] EGT C 180, 11.7.1991, s. 4.

[2] EGT L 114, 8.5.1996, s. 7.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 december 1997.

På rådets vägnar
F. BODEN
Ordförande

BILAGA I

TJECKISKA REPUBLIKEN

Förteckning över produkter som omfattas av dubbelkontroll (1998)

Grovplåt
(exklusive ex-KN-nummer)

7208 40 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 91
7208 52 99
7208 54 10
7208 90 10
7208 90 90

Kallvalsad plåt

7209 15 00
7209 16 90
7209 17 90
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 90
7209 27 90
7209 28 90

7211 23 10
7211 23 51
7211 29 20

Valstråd

7213 10 00
7213 20 00
7213 91 10
7213 91 20
7213 91 41
7213 91 49
7213 91 70
7213 91 90
7213 99 10
7213 99 90

7221 00 10
7221 00 90

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

Balkar och profiler

7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99

Svetsade rör

Hela KN-nummer 7306

EUROPEISKA GEMENSKAPEN **KONTROLLDOKUMENT**

1	**1. Mottagare** (namn, fullständig adress, land, momsregistreringsnummer)	**2. Utfärdandenummer**
		3. Plats och datum för import
		4. Behörig utfärdande myndighet (namn, adress och telefonnummer)
Original och kopia	**5. Uppgiftslämnare/företrädare (i förekommande fall)** (namn och fullständig adress)	**6. Ursprungsland** (och geonomenklaturnummer)
		7. Avsändarland (och geonomenklaturnummer)
		8. Sista giltighetsdag
1		

9. Varubeteckning	**10. KN-nummer och typ**
	11. Nettovikt i kg/i ytterligare enhet
	12. Cif-värdet i ecu vid gemenskapens gräns

13. Ytterligare upplysningar

14. Behörig myndighets påskrift

Datum: .....

Underskrift: ..... Stämpel:

15. AVRÄKNING

Ange tillgänglig kvantitet i delfält 1 under kolumn 17 och den avräknade kvantiteten i delfält 2

16. Nettokvantitet (nettomängd eller annan måttenhet med angivande av måttenheten)		**19. Tullhandling** (formulär och nummer) **eller utdrag nr och avräkningsdatum**	**20. Namn, medlemsstat, den avräknande myndighetens stämpel och underskrift**
17. Med siffror	**18. Avräknad kvantitet med bokstäver**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Tilläggsblad kan bifogas.

EUROPEISKA GEMENSKAPEN **KONTROLLDOKUMENT**

2

Utfärdande myndighetens exemplar

2

1. Mottagare (namn, fullständig adress, land, momsregistreringsnummer)

2. Utfärdandenummer

3. Plats och datum för import

4. Behörig utfärdande myndighet (namn, adress och telefonnummer)

5. Uppgiftslämnare/företrädare (i förekommande fall) (namn och fullständig adress)

6. Ursprungsland (och geonomenklaturnummer)

7. Avsändarland (och geonomenklaturnummer)

8. Sista giltighetsdag

9. Varubeteckning

10. KN-nummer och typ

11. Nettovikt i kg/i ytterligare enhet

12. Cif-värde i ecu vid gemenskapens gräns

13. Ytterligare upplysningar

14. Behörig myndighets påskrift

Datum: .....

Underskrift: ..... Stämpel:

15. AVRÄKNING

Ange tillgänglig kvantitet i delfält 1 under kolumn 17 och den avräknade kvantiteten i delfält 2

16. Nettokvantitet (nettomängd eller annan måttenhet med angivande av måttenheten)		**19. Tullhandling** (formulär och nummer) **eller utdrag nr och avräkningsdatum**	**20. Namn, medlemsstat, den avräknande myndighetens stämpel och underskrift**
17. Med siffror	**18. Avräknad kvantitet med bokstäver**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Tilläggsblad kan bifogas.

BILAGA III

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 **No**
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	**EXPORT DOCUMENT** (ECSC and EC steel products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY	
15 Competent authority (name, full address, country)	At ....., on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

EXPORTDOKUMENT

(EKSG- och EG-stålprodukter)

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)
2. Nummer
3. År
4. Produktgrupp
5. Mottagare (namn, fullständig adress, land)
6. Ursprungsland
7. Destinationsland
8. Plats och datum för avsändande — Transportmedel
9. Övriga upplysningar
10. Varubeskrivning — Tillverkare
11. KN-nr
12. Kvantitet [1]
13. Fob-värde [2]
14. Certifiering av behörig myndighet

15. Behörig myndighet (namn, fullständig adress, land)

Utfärdat i ..... Datum .....

.....
(Underskrift)

(Stämpel)

[1] Ange nettovikt i kg och även enhetens mängd då det inte är fråga om nettovikt.
[2] I den valuta som är angiven i försäljningskontraktet.

1 Exporter (name, full address, country)	**COPY**	2 **No**
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	**EXPORT DOCUMENT** (ECSC and EC steel products)	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — Means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — Manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY	
15 Competent authority (name, full address, country)	At ....., on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — ANEXO IV — LIITE IV — BILAGA IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË
Administration des relations économiques
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques commerciales internationales — Services «Licences»
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32-2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal Handelsbeleid — Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

DANMARK
Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND
Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 51 71
D-65762 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 40 42 12

ΕΛΛΑΣ
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τέλεφαξ: (301) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA
Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax: (34-1) 563 18 23/349 38 31

FRANCE
Seribe
3-5, rue Barbet-de-Jouy
F-75357 Paris 07 SP
Télécopieur: (33-1) 43 19 43 69

IRELAND
Licensing Unit
Department of Tourism and Trade
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax: (353-1) 676 61 54

ITALIA
Ministero del Commercio con l'estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Telefax: (39-6) 59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003
Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH
Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: (43-1) 715 83 47

PORTUGAL
Direcção-Geral do Comércio Externo
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Telefax: (351-1) 793 22 10

SUOMI
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: +358-0 614 2852

SVERIGE
Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (468) 30 67 59

UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham TS23 2NF
Cleveland
Fax: (44) 1642 533 557